LA HISPANIDAD
SEMANARIO HISPANO
CON EL HISPANO EN MENTE
Gratis
14 DE DICIEMBRE DE 1991
VOL. 3 NO.130 P.O. BOX 1190, CAMDEN, N.J. 08105

LLEGAN PRIMEROS PECES AL ACUARIO:

El pasado martes, fué un dia muy especial, cuando el Acuario del Estado de New Jersey (en Camden) recibió la llegada de sus primeros peces. Los mismos fueron depositados en el enorme tanque "oceánico" que los aguardaba , con capacidad para 760,000 galones de agua, siendo el segundo más grande en su clase en todo el país.

Los peces, un total de veinticinco, aproximadamente, se reunirán pronto con cientos de otros peces, que actualmente nadan en un almacén en el Norte de Camden.

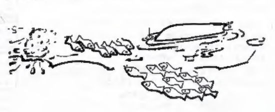
Este Acauario, a un costo de $52 millones de dólares, tendrá en exhibición 200 especies de vida marina. Entre mil y dos-mil peces, representando como sesenta especies, serán pronto depositados en el enorme tanque. Habrán cerca de una docena de tiburones entre ellos y éstos serán los últimos en "ir" al tanque.

Al momento de ser depositados en el tanque, los peces, de color gris y blanco, nadaban como formando círculos, tal vez asustados ante la presencia de la multitud de reporteros, miembros de la Prensa y el personal del Acuario que los observaban.

Los peces fueron cogidos en la Bahía Chesapeake el pasado verano y fueron transportados al almacén en Camden hacen dos semanas y ahora, a sus nuevo hogar, en el Acuario.

Ahora, el personal del Acuario tiene que realizar una gran labor...observar cómo ellos se adaptan a sus nuevo hogar, cómo se alimentan, cómo nadan y si cambian de colores.

El Acuario está programado para abrir al público, el dia 29 de febrero, de 1992.



❋ CÍVICAS Y CULTURALES ❋

El pasado sábado 7 de diciembre, se llevó a cabo una fiesta, conmemorando a la "Purísima," Patrona de Nicaragua, acto que tuvo lugar en el auditorio de la Escuela de San José.
Felicitamos a todos los nicaraguenses de nuestra comunidad de Camden y áreas adyacentes.
También felicitamos a la comunidad mexicana, quien está celebrando sus Fiestas Patronales, en honor a la Virgen de Guadalupe.

Enhorabuena!!!

****

ASPIRA - Capítulo de Camden, ha comenzado un nuevo grupo de estudiantes universitarios llamado **CAUCCA** (Congreso de Estudiantes Universitarios del Condado de CAmden). Este grupo, que comenzará a trabajar en Camden County College, Glassboro State College y Rutgers, University, todos en Camden, llevó a cabo sus elecciones la semana pasada y fué elegida la siguiente directiva:

Mari A. Rentas - Tesorera
Rafael Ochoteco - Presidente
Héctor Velázquez - Vice-Pres.
David Castro - Secretario.

El encargado del nuevo grupo es Orlando Nieves, junto a Edgardo Cortés y Sergio Parsi.

AVISO IMPORTANTE!!!

El Hospital Cooper - UMC - les anuncia que el viernes, 20 de diciembre, se estarán llevando a cabo exámenes de los senos y placas - completamente **GRATIS**. También se instruirán a las mujeres, para que ellas mismas se hagan el exámen.

Toda mujer de 65 años, o más, puede hacerse este exámen. Deben de llamar para una cita, ya que el espacio es limitado.

Las interesadas, favor de llamar a Lynette Story, al teléfono:

342-2474

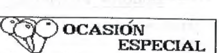
La Señora Aida Ackley ya ha comenzado a reclutar jovencitas, entre las edades de 16 - 19 años, para concursar en el reinado San Juan Bautista, 1992.

Las interesadas, favor de llamar a los siguientes teléfonos ·

365-8888 (durante el dia)
665-8726 (tarde/noche)

La Señora Ackley le ofrecerá más información, al llamar a los teléfonos arriba indicados.

GRACIAS!!!



Muchas felicitaciones para el jovencito Alexander Ochoteco, quien cumplirá 15 años de edad, el día 17 de diciembre. De parte de sus padres Carmen y Rafael y sus hermanos Rafael Jr., Estifen y Edgardo. **"Que cumpla muchos más!!!**

****

Happy Birthday to Kevin, who will be 17 years old, on December 22nd. With love, from mom and dad(Albert & Norma George).

May you have a good one!!!

****

La niña Iris Nereida Bavilonia, cumple 15 años de edad, el dia 26 de diciembre. Por tal motivo, la felicitan sus padres Alejandro y Carmen Bavilonia y sus hermanos Alex, José, Javier, David y Diana.

"Happy Birthday...Iris Nereida!!!"



La Hispanidad
P. O. Box 1190
Camden, N. J. 08105
342-8159



.....y ¿qué dice Alicia?

Queridos lectores:

Hoy quiero recordarles, que en Junio de 1992, se llevará a cabo nuestra Parada de San Juan Bautista. Sabemos que es muy temprano, pero sin embargo, ya se ha reunido la directiva y los ejecutivos, porque aunque ustedes no lo crean, es un proceso bastante complicado. Es el mes completo de junio, que se dedica a todos los hispanos, residentes de Camden.

Mi apelación a los residentes de Camden, es la siguiente:

* Se necesitan personas que deseen tomar parte en los comités, para llevar a cabo nuestro éxito.
* Cada comité tendrá responsabilidades por su asignación.

Les diré que no es nada fácil y sin la ayuda de ustedes, será más difícil.

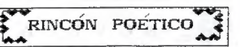
El comité completo de esta celebración, son personas de bastante criterio y con el profesionalismo que ellos/ellas tienen, cumplen con su pueblo.

Ustedes saben que la Parada de San Juan Bautista, es la tradición más grande que se le ofrece a nuestros hispanos de Camden. Nuestro presidente, Ben Calaf, le dá la bienvenida a todas aquellas personas que deseen participar en nuestra celebración. Si ustedes desean tomar parte, con gusto los atenderemos.

Favor de llamar al: 964-7337 (Alicia) y yo le informaré a nuestra secretaria, sobre su decisión.

Muchas gracias!!!





RINCÓN POÉTICO

CANTO A LA LUNA

(Por: Odilia Lebrón)

Luna hermosa, luna bella
que con tu rostro de plata,
iluminas esta tierra
y a las aguas del mar.

¿Cuánto tesoros escondes
allá en la inmensidad,
en tu mundo silencioso
que nadie puede tocar?

No eres fria, ni caliente
sólo hay en ti gravedad,
y cosas bellas en tu mundo
que en la tierra, no las hay.

Eres celosa, en tu suelo
tus dones, sabes guardar,
y no deseas que nadie
tu suelo, pueda pisar.

El hombre, ha llegado a tí
con la intención de explorar,
pero,¿ha podido acaso...
el hombre , en tí, habitar?

Luna bella, majestuosa
el labrador de la tierra,
por tí, se deja llevar,
para saber, por tus cambios
los dias, que ha de sembrar.

Y con fé, siembra semillas
y crecen sus frutos sanos,
y abundan sus cosechas
en la tierra, que ha labrado.

Luna bella, esplendorosa
mi alma, a tí se eleva,
dando gracias al Señor
por tu luz, en esta tierra!





Capitulo 12

N O V E L A

Maria de Lourdes

Al siguiente día, Rebeca y el Lcdo. Ramírez, platican en el despacho.

-Pues como te iba diciendo, Osvaldo, mi hija está aquí conmigo y creo que de la fortuna de María de Lourdes, se debe de tomar la mitad, o hasta más, por indemnización. Mi pobre hija Alba Nidia ha sufrido mucho, no ha tenido una buena vida, como la que ha tenido María de Lourdes.

-Eso es cierto Rebeca, pero la herencia le pertenece a María de Lourdes y ella es la que decidirá en tres años, si va a compartirla con Alba Nidia.

-Ella es muy buena y lo hará ... sino, yo haré lo posible por que lo haga...

María de Lourdes y Reinaldo conversan en la terraza.

-Es increíble todo ésto... Pero, sabes, estoy muy contento.

-¿Y por qué lo estás?

-Porque puedo ver a dos María de Lourdes...

-Por favor, Reinaldo... no seas tonto. ¿Sabes? ella es muy buena, en el poco tiempo de estar con ella, he aprendido a quererla, como mi hermana que es.

Mientras todo ésto sucede, Alba Nidia permanece en su habitación.

-¡Nunca le voy a perdonar a Herminia ésto... nunca! ¡Maldita vieja loca! Con razón tenía tantas ganas de que me viniera para acá. Cree que le voy a enviar dinero. Se quedará con las ganas... no descansaré hasta saber la verdad ... y estoy segura que el doctorcito ese tiene algo que ver en este asunto... ¡Claro que sí!

Herminia ya se había enterado de todo, por medio de Felita y para saber más sobre lo que sucede en la casa de los Mendoza, va a visitar a su amiga Rebeca.

-¿Y qué Rebeca, cómo te ha ido, querida?

-A mí... me ha ido de maravillas. ¿Sabes? La llegada de Alba Nidia a esta casa, ha sido la bendición más grande de mi vida. Qué pena que Daniel (q.e.p.d.) nunca viera a su hija...

-No te apures, que a lo mejor desde el cielo, la está mirando.

-¡Quién sabe!

Al llegar la tarde, Victor y Rebeca, hablan en el despacho.

-Creo que es hora de volver a la lucha... es hora de que te cases con María de Lourdes, lo más pronto posible. ¡Ese siempre ha sido mi deseo... siempre!

Reianldo, María de Lourdes y Alba Nidia, charlan en la terraza.

-¡Si son igualitas! Las dos son hermosísimas.

-Gracias, Reinaldo. Estoy bien alegre de estar aquí con ustedes. Ustedes son mi familia, la cual tantos años ignoré.

-Por favor, Alba Nidia, no hables de esas cosas ahora. ¿Sí?

-Está bien, hermanita...

-¿Qué creen sí salimos a dar una vuelta? (dice Reinaldo)

-Magnífico Reinaldo, buena idea, ¡Vamos! (exclama María de L.)

Pasan tres meses... y Rebeca se entera que María de Lourdes está enamorada de Reinaldo.

-¡Victor!, Victor!

-Díga, madrina...

-¡Tonto! ¡Imbécil! ¿Qué sucede contigo? María de Lourdes está enamorada de Reinaldo...

-¿Cómo? ¿De dónde saca esas tonterías?

-¿Tonterías? Yo creía que tú eras más listo, Victor. María de Lourdes está enamorada de él... y tú con tus brazos cruzados...

Victor se queda pensativo... mirando fijamente a Rebeca.

C O N T I N U A R Á . . .



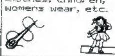
AVISO URGENTE!!!

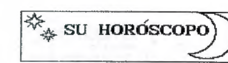
La Hispanidad está necesitando su colaboración, para poder llenar nuestras páginas y continuar brindándoles este semanario.

Favor de enviar sus colaboraciones...Ocasiones, poemas, chistes, cívicas & culturales, recetas de cocina, o cualquier información - De Interés - Necesitamos también una persona que tenga conocimientos en el "Deporte", para que ocupe esta sección.

Gracias...
LA HISPANIDAD







ARIES: (Mar.21 - Abr. 19)

Estos son dias de progreso, para los Acuarianos. la luz estelar, señala dias de regocijo y alegría para algunos. Otros de este mismo signo, tendrán noticias no muy agradables, de parte de familias. Una pena muy grande, puede ser la causa.

Tu número: 580

TAURO: (Abr. 20 - Mayo 20)

Pon tus cosas en órden antes del fin de año. Haz tus cosas a tiempo, para las fiestas que se aproximan. Sucederán cosas, que no tendrás tiempo para ir de compras. Este año puede ser de mucho adelanto económico para tí.

Tu número: 935

GEMINIS: (Mayo 21 - Jun. 20)

En estos dias, te ves más positiva, en cuanto a tus decisiones. Haz mejorado mucho y en corto tiempo, obtendrás lo que deseas. Un amigo tuyo, sufrirá un accidente, en el próximo mes. Tus negocios se ven más productivos.

Tu número: 342

CANCER: (Jun. 21 - Jul. 23)

Haz tomado algunas decisiones en tu trabajo y en tu vida diaria , pero, aún te falta esclarecer algunas cosas. No te sientes muy contento/a y estás dudando si lo estás haciendo bien. Creo que todo lo que se hace por el progreso es bueno,sino afecta a los otros.

Tu número; 543

LEO: (Jul. 24 - Ago. 23)

Una nube blanca, se mueve cerca de ti, recogiendo todas las vibraciones negativas que hay en tu vida. Te verás rodeado/a de buenas amistades y serás invitado/a a disfrutar de un dia de fiesta familiar.

Tu número: 354

VIRGO: (Ago. 24 - Sept. 23)

Para fin de año, vas a recibir un aumento salarial, o pensión. Una carta llegará a ti, con una noticia de alguien querido, que ha fallecido. En tu familia, habrá un nuevo miembro, que nacerá para esos dias.

Tu número: 367

LIBRA: (Sept. 24 - Oct. 22)

En estos dias de Navidad, vas a sentirte con muchos deseos de celebrar con tu familia las fiestas navideñas. Disfrutarás como nunca de todo lo que tengan, desde cenas, hasta regalos. Los astros señalan dias de paz y alegria.

Tu número: 083

ESCORPION: (Oct. 23 - Nov. 22)

En los dias venideros, vas a olvidarte de las penas y sufrimientos anteriores. Vas a sentirte contento/a y lleno/a de optimismo y con deseos de compartir con los demás. Una persona amiga, te visitará y te sentirás alegre con su visita.

Tu número: 961

SAGITARIO: (Nov. 23 - Dic. 21)

Todo parece que está cambiando, para Sagitario. Los caminos se ven más claros y pueden obtener grandes logros en los proyectos que hagan. Te veo con más interés en lograr tus deseos. La luz estelar, te ayudará.

Tu número: 120

CAPRICORNIO: (Dic. 22 - Ene. 19)

Vencerás muchas cosas, al fin de año. Los logros en tu carrera, o negocio, se ven más claros. Obtendrás cosas deseadas, para el año próximo. También en el amor, te verás más amado. Saldrás a divertirte con familias y amigos y lo pasarás bien.

Tu número: 663

ACUARIO: (Ene. 20 - Feb. 19)

No dejes tus compras, para luego; házlo ahora, que vienen dias de mucho ajetreo y tendrás que salir de viaje. Tus ideas creativas, se verán afectadas por personas sin escrúpulos y envidiosos.

Tu número: 256

(Pase a la pág.7)

LA COCINA DE MAMÁ



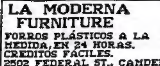
BUDIN DE AVENA

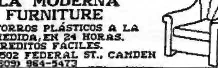
Ingredientes:

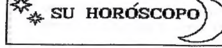
- 1 taza de avena (remojada con anticipación, en 3/4 taza de agua)
- 3/4 taza de agua
- 5 rebanadas de pan especial (remojado en parte de la leche)
- 1/2 taza de azúcar
- 2 huevos batidos
- 1 lata de leche evaporada
- 1/2 taza de pasas (enharinadas)
- 1 cdta. de vainilla
- 2 cdas. de mantequilla
- 1 pizca de sal

Procedimiento:

Remoje la avena, pan, con anticipación, se enharina las pasas, se le agrega los huevos y demás ingredientes. Se une todo. Se engrasa el molde, se pone al horno, a 350F por 45 min. También se puede preparar a baño-maría.







(Viene de la pág.6)

PISCIS: (Feb. 20 - Mar. 20)

Tú eres muy complaciente y a veces te ves en la necesidad de negar cuanto te piden prestado. las estrellas te indican que te cuides y vigiles bien tus intereses. En esta navidad, tendrás visitas que no esperas.

Tu número: 133

DE INTERES

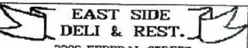
COLECTA DE JUGUETES NUEVOS:

Los reporteros, anclas de las noticias del Canal 3 (NEWSDAY), Pat Ciarrocchi y Dick Sheeran, están apoyando la campaña anual, "Joy of Sharing"/"La Alegría de Compartir," a favor de niños necesitados. KYW-TV, KYW Newsradio y WMMR, están auspiciando esta campaña de colección de juguetes nuevos, que serán distribuidos por el Ejército de Salvación/Salvation Army.

Esta campaña, que recogió más de 7,500 juguetes el año pasado, se extenderá hasta el 24 de diciembre. Los juguetes pueden ser dejados en el pasillo de KYW-TV/KYW Newsradio, en la 5th & Market St.; en WMMR-FM, en la 19th & Walnut Streets; en 26 locales, American Appliances Stores; o a uno de los tres cuarteles del Ejército de Salvación, en Philadelphia, Camden, o Wilmington.

Todas las donaciones serán entregadas a los niños necesitados, antes del día de Navidad.

Para más información sobre los lugares en donde pueda donar sus juguetes, llame al (215)238-4589.





¿QUÉ HAY DE NUEVO?
Por: X-MAN

LO MEJOR DE LA TV HISPANA EN EL '91 - PARTE I

Univisión, La Visión de América, este año pasó las mejores telenovelas en la TV hispana; entre éstas están: "Mi Pequeña Soledad", "Yo Compro Esa Mujer", "Pobre Diabla", "Amor de Nadie", "Alcanzar una Estrella I y II", "De Mujeres" y por último "Dona Beija". La cadena continúa presentando buenas producciones, como "Al Filo de la Muerte", "Muchachitas" y "La Marquesa de Santos". Los Conciertos Pepsi, causaron sensación, junto a las premiaciones TV y Novelas de México y Ronda de Venezuela. Univisión presentó por primera vez, la primera mini-serie completamente en español, "Brigada Especial 2.2" producida en Venezuela. "El Show de Cristina" continúa siendo el primero en su categoría. Nuevos programas aparecieron, como "Tele-Música", "Hola América" y "Noticias y Más", entre otros. Los conciertos de "Julio Sí" y "Desde la Oscuridad", de Gloria Estefan, estuvieron magníficos. "Sábado Gigante" sigue siendo el rey del "rating" los sábados. "Noche de Gigantes" aparece y fué todo un éxito. La grey infantil no se quedó atrás... con las telenovelas "Carrusel" y "El Árbol Azúl" que se continúan presentando y "El Show de Xuxa." Los deportes estuvieron bien candentes también en Univisión. El Noticiero Univisión estuvo lo mas informativo durante La Guerra en el Golfo Pérsico y durante todo el año. "La Movida" de Verónica Castro, causando insomnio con sus invitados. Certámenes como "Nuestra Belleza 1991," también fueron producidos por esta gran cadena hispana. Este año, Univisión trató de presentarnos lo mejor y lo logró. Esperamos que en el '92 siga adelante.